



广东外语外贸大学南国商学院

SOUTH CHINA BUSINESS COLLEGE GUANGDONG UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

《南国教学质量简报》

2021 年第 9 期（总第 26 期）

教学质量监督与评估中心编印

2021 年 9 月 23 日

本期导引

- ◇ 学校召开新学期教学督导委员会工作会议
- ◇ 我校全英（双语）教学发展报告
- ◇ 《一家之言》之八：转变教育观念，完善教学管理制度，培养高素质公民

学校召开新学期教学督导委员会工作会议

9 月 16 日下午，本学期教学督导委员会工作会议在行政楼 309 召开。教学质量监督与评估中心主任周文贵教授、专职督导高雄飞教授以及各学院的教学督导参加会议。教学督导委员会主任王心洁副校长主持会议。

会议开始后，王心洁副校长首先就制定《教学质量保障体系建设十四五规划》，为提升教学质量提供制度性保障的重要意义作了指导性发言。她强调指出，教学督导委员完成的工作职责的状况，直接构成学校教学质量保障体系的重要内容，要求全体教学督导委员，按照学校的相关规定认真完成日常听课、巡课的相关工作。同时王心洁副校长希望教学督导们发挥各自的学科专业优势，关注所在教学单位和整个学校的学科建设和专业发展。王心洁副校长还预祝全体教学督导节日愉快，身体健康，合家欢乐！



会议现场

会上，周文贵教授对本学期的教学督导工作进行了布置。他首先表示，教学督导的工作目标是对学校的教学运行状态进行密切、动态巡视，以掌握学校的教学质量情况。其次，他总结了教学督导工作形式的三个方面：第一，督导通过听课、巡课，参与各教学单位的日常工作，体察、感受教学工作的状态和氛围；第二，每个单位的教师情况不一样，有比较优秀的，也有相对欠缺一些的，教学督导要通过观摩、巡视、检查，帮助优秀教师总结并推广经验，帮助有困难的老师找出问题，补齐短板，改进工作；第三，教学督导要促进所在学科、专业的建设和发展，提出专业性的建议和意见。



王心洁副校长介绍会议议程

王心洁副校长对周文贵教授的讲话进行点评。她表示，学校非常重视教学督导工作，并对督导工作提出了具体要求：首先，在听课、巡堂方面，一要达到学校规定的工作量，二要提高工作效果和质量；其次是要加强同所巡（听）课程任课教师的信息反馈和互动交流，给出可操

作的建设性改进建议，同时还要加强同教师所在教学单位领导沟通。

会上，周文贵教授对《规划》的思路、内容进行了解读。他首先强调，高校是在遵循人才培养的基本规律，坚持国家设定的质量标准的前提下，完成培养中国特色社会主义事业的合格建设者和接班人的基本任务和功能。教学质量保障体系从根本上来说就是保证教学、人才培养的方向不发生偏差。其次，教学质量保障体系要做的，是立足实际，彰显学校特色，在各个环节设置明确的目标，提高教学质量。最后，教学质量保障体系通过全员、全过程和关键节点落实。全员是学校教学活动涉及到的每一个成员，包括教师、学生、各级管理干部和行政、教辅、后勤人员。全过程是人才培养周期上相互衔接的各阶段，包括培养方案、培养过程和培养结果。关键节点是对师资配备、课程教学、实践教学、毕业论文（设计）这四个方面的规范。



周文贵教授解读《教学质量保障体系建设十四五规划》

最后，王心洁对会议进行总结，她充分肯定了周文贵教授对《规划》的解读。她说，通过周教授的解读，更加理解了《规划》的思路、内容，也希望督导们会后认真审阅，提出进一步修改完善的意见。

我校全英（双语）教学发展报告

2021年6月底，教学质量监督与评估中心对学校非语言类专业所在的教学单位推行全英（双语）教学的情况进行了一次较为深入的调研。本期《南国教学质量简报》推出此次调研的报告，以飨读者。

一、我校发展全英（双语）教学的背景与意义

全英（双语）教学指的是用英语或双语作为工作语言，完成非外语专业相关专业课程教学过程的教学活动。通俗些说就是“全英（双语）讲授非外语专业的专业课”。上世纪80年代中期以后，随着我国对外开放的加速推进，在一个比较长的时期内，为了适应经济全球化发展对高校人才培养提出的新要求，众多高校都采取了一系列举措，努力推进以全英（双语）教学为核心内容的教学改革。我校的全英（双语）教学起步相对较晚，但从一开始，学校就对全英（双语）教学给予了极大关注和重视，无论是关于全英（双语）教学的教学改革的理论研究，还是关于实施全英（双语）教学改革的具体举措，甚或推进全英（双语）教学改革对促进学校人才培养整体质量提升，都取得了很好的成绩。经过多年的探索与实践，全英（双语）教学已经成为学校办学的一大“亮点”。

时下，我国的高等教育改革已经进入到了以建设“新文科”、“新工科”、“新医科”、“新农科”、“新师范”等为实际内容的“新+”时期。所谓“新+”，究其实质，就是强调学科之间的紧密交叉，融合生长，通过学科之间的相互碰撞，打开科技创新之门，培养适应新时代要求的中国特色社会主义事业的建设者和接班人。

我校实施“新+”建设，最应该落地的是“新文科”、“新工科”和“新师范”。现在的问题是，根据我校的实际情况，“新文科”、“新工科”和“新师范”建设究竟如何“出新”？全面实施全英（双语）教学为我校“新+”建设提供了一条现成的路径。

（一）新文科建设的需要

相对于传统文科，新文科是以全球新科技革命、新经济发展、中国特色社会主义进入新时代为背景，突破传统文科的思维模式，以继承与创新、交叉与融合、协同与共享为主要途径，促进多学科交叉与深度有机融合，推动传统文科的更新升级，从学科导向转向以需求为导向，从专业分割转向交叉融合，从适应服务转向支撑引领。

新文科建设对不同类型、不同层级的高校来说，有不同的发展思路与策略。因此，南国商学院在建设新文科方面要利用自身的独特优势，那就是我校的语言学科的特色。自2007年以来，我校就开始开展全英（双语）教学，经过多年实践的积累，形成了很多宝贵的经验。这将

是我校落实、推进新文科建设的一个现实的切入点和抓手。学校理应全面推进外语与专业的深度融合，打造南国新文科建设发展的鲜明特色。

（二）学校特色发展的需要

南国商学院要进一步擦亮办学品牌，凸显外语特色，全英（双语）教学是一个重要的现实抓手。通过实施专业课程的全英（双语）教学，可以帮助南国商学院的学生（主要是非语言类专业的学生）熟悉、了解和掌握相关专业的基本概念、常用术语、主要理论表述、主要实务流程的英文表达形式，构建以英文为语言载体的“专业话语体系”，切实增强南国学生用英语参与相关专业问题的讨论，在相关专业问题上表达思想，提出看法，寻求问题解决方案的能力。从这个意义上说来，实施专业课程的全英（双语）教学已然成为凸显南国商学院办学特色的一抹亮色。

当前，广东省高等教育事业的发展目标锚定为高等教育的毛入学率达到 60%，这就预示着，尽管高校之间的竞争难以避免，甚至极有可能更加激烈，但是，在“十四五”期间乃至未来一个比较长的时期内，广东的高等教育还将迎来一段稳定的发展过程。南国商学院要抓住这一难得的发展机遇，就必须另辟蹊径，坚定不移地培育和发展自身的差异化优势，走差异化发展之路。作为一所以本科教学为主，培养应用型人才的高校，南国商学院在已有工作的基础上，进一步深化教育教学改革，扎实推进全英（双语）教学，就能够真正做到特色立校，培养专业知识素养和外语语言能力俱优，受到人才市场的认可与欢迎，具有很强就业竞争力的学生，藉此在未来广东高等教育的大竞争、大发展中脱颖而出，实现“弯道超车”。

二、我校开展全英（双语）教学的基本情况

（一）制度建设

学校成立了“全英（双语）教学专家组”负责统筹协调策划指挥全英（双语）教学工作；颁行了《全英（双语）教学管理办法》，明确了全英（双语）教学的定位、全英（双语）教师资格认定、全英（双语）教学教师的教学工作量计核等一系列问题，推动了全英（双语）教学的制度化、规范化运行。

（二）开班开课

这里的“开班”指的是将全英（双语）教学纳入学校的教学体系，专门划拨招生计划，在经济学院和管理学院试行举办双语教学班。“开课”则分为两种情况。一种是指在经济学院和管理学院选取特定的专业课程，实行全英（双语）讲授，即开设全英（双语）课程；另一种是指在全校所有非外语类学院（含经学院和管理学院）普遍开设《学术英语》课程。学校自 2007

年起开办“市场营销（全英班、国际营销）双语教学班”，就读学生 30 人。现有全英（双语）教学班 14 个，在读学生 459 人。到 2021 年 9 月已先后开办全英（双语）教学班 58 个，就读学生累计 2565 人，涉及到市场营销、国际经济与贸易、国际商务、物流管理、金融学、会计学、计算机科学与技术等 7 个专业。根据不完全统计，截至 2021 年 9 月，学校已开设全英（双语）课程 90 门，各非外语专业开出《学术英语》课程 53 门。

（三）师资培训

按照《全英（双语）教学管理办法》的规定，只有全程参加“全英（双语）教学专家组”主持的全英（双语）教师培训，且通过培训考核者，才能取得全英（双语）教师资格，由“全英（双语）教学专家组”颁发《全英（双语）教师资格证书》，相关教师“持证上岗”，按照所在教学单位的开课方案，开出全英（双语）课程。自 2014 年以来，每年举办一期全英（双语）教师培训班，先后培训教师 60 多人；每年召开一次全英（双语）教学研讨会；每学期举办两次全英（双语）教学公开课；组织了两次全英（双语）教学竞赛；组织了两次全英（双语）教学工作坊。现有取得资格的在职全英（双语）教师 40 人，形成了一个相对稳定的全英（双语）教学团队。

（四）教学规范

教学大纲是规范课程教学的基础性文件和纲领性文件。“全英（双语）教学专家组”十分重视全英（双语）课程和《学术英语》课程教学大纲的编制与执行，以此保证全英（双语）课程和《学术英语》课程的教学规范与教学质量。专门组织编制全英（双语）课程和《学术英语》课程教学大纲的专题培训，明确教学大纲编制的基本格式、主要内容和其他相关制度性规定，要求相关教师严格按照教学大纲组织实施教学进程。

（五）网络资源建设

2014 年开建全英（双语）教学网站，上传学校开展全英（双语）教学的动态和相关材料。一方面便于本校教师学生点击查询，另一方面加强学校外语特色的对外宣传。2020 年开建教学质量监督与评估中心网站，其中也有“全英（双语）”栏目。目前网站已上传 20 多个全英（双语）公开课和全英（双语）教学工作坊的视频材料。2021 年开了微信公众号（广外南国教学质量），也会发布全英（双语）教学动态。

三、基层教学单位开展全英（双语）教学的情况

（一）经济学院

1. 基本概况

经济学院自 2011 年开始全英（双语）教学以来总体运行状况良好，通过近 10 年的发展，夯实了基础，积累了经验。学院目前开设金融学（双语）、国际经济与贸易（双语）、国际商务（双语），累计开设 83 门全英（双语）课程。此外，还承担了国际学院国际班金融学双语班的全英（双语）课程。

全英（双语）师资力量稳步提升，教学团队基本稳定。全英（双语）教师队伍共 21 位，其中博士 1 位，在读博士 3 位，双师型教师 5 位，有海外留学背景的教师 6 位。学院逐步建立起一批深受学生喜爱的教学质量过硬、语言能力强的全英（双语）教学中青年教师团队，参加校内教学竞赛屡获佳绩，其中吴丽华、黄跃、杜可君老师包揽了 2017 年第一届全英（双语）教学竞赛的前三名，蒙亮和梁少毅老师获 2020 年第二届全英（双语）教学竞赛的第一、第三名，充分发挥了全英（双语）教师在师资队伍中的引导示范作用。

总的来说，双语教学班级、学生人数、师资方面都比较稳定。

2. 学院开设的全英（双语）班级、项目以及课程

(1) 双语班：2018 级金融、国贸、国商双语；2019 级金融 1、2 班，2019 级国贸 1、2 班，2019 级国商双语；2020 级金融、国贸、国商双语；2021 级国商双语。共计 12 个班。

(2) “2+2”中外学分互认项目：金融学、国际商务。

(3) 目前经济学院各专业人才培养方案里共设置 48 门全英（双语）课程，本学期开设的全英（双语）课程 18 门（见下表）。

序号	课程名称	任课教师
1	公司金融（双语）	陈彦宇、梁少毅
2	管理学（双语）	吴娜妹
3	国际结算（双语）	王炼
4	国际金融学（双语）	蒙亮
5	国际贸易实务（双语）	周念林、李燕飞
6	国际商法（双语）	滕小硕、罗惠铭
7	国际商务谈判（双语）	杜可君
8	国际市场营销（双语）	杜可君
9	商务交流（双语）	钟晓凤
10	商业银行经营管理（双语）	梁少毅
11	商业银行业务与经营（双语）	蒙亮
12	投资学（双语）	黄跃
13	投资银行理论与实务（双语）	陈彦宇
14	学术英语（金融）I	戴江
15	学术英语（金融）II	戴江
16	学术英语（经济）I	王蕴翠
17	学术英语（商务）II	杜可君

3. 推行全英（双语）教学过程中遇到的问题

(1) 学生的英语语言能力相对不足。这表现在上课期间无法用流利的英文回答问题，更习惯用中文回答。这个现象反映出英语四、六级主要还是注重应试导向，对学生的日常口头表达能力训练不够。

(2) 全英（双语）教师的备课任务重。一方面是《学术英语》课程的教材比较难选，有的教材绝版以后就只能换新教材，老师又要重新备课，增加了备课的难度和压力。这也导致个别老师不愿意上新课。另外，双语课程的进度慢，课时要求多。

(3) 全英（双语）老师的同行交流和培训比较欠缺。基本上局限在校内的培训，校外培训的参与机会比较少。

(4) 激励措施比较单一。全英（双语）老师参加教学比赛和公开课的积极性不高。

(5) 2021年，由于“转设”的原因，部分国贸、金融双语班暂停招生。这可能会导致全英（双语）教师的课时量不够，达不到学校对教师教学工作量的考核要求。

(6) 2020-2021学年度下学期，两位新老师（孙伟、傅一苹）参加了全英（双语）教师的岗前培训，但未能通过培训考核。

4. 进一步推行全英（双语）教学的计划

(1) 进一步优化双语专业培养方案，梳理课程设置。

(2) 修订普通班培养方案，确定部分核心课程为全英（双语）课程。

(3) 加强学院内全英（双语）教师的教学研讨活动。

5. 希望获得学校层面的支持

(1) 给全英（双语）老师提供更多培训，包括参加同行会议的机会。也希望学校能够发布一些有关双语教学研讨会的信息，让老师有机会出去培训学习。或者与别的学校开展交流活动，学习其他学校的经验。

(2) 《学术英语》课程如何实施的问题上给予更加明确的指导。

(3) “转设”期间部分双语班级停招，导致老师的课时量严重不足，希望有替代方案解决这个问题。

(4) 希望学校能出台更多全英（双语）教师的激励措施。

(5) 在全英（双语）教师的上岗考核方面给出更为明确的标准。给予没有顺利取得双语教师资格的新老师重新参加培训、考核的机会。

(6) 对于全英（双语）教师的教学督导方面适当放松，减少听课次数。

（二）管理学院

1. 基本概况

全英（双语）教师人数少于经济学院，但体现出少而精的特点。现有杜玉平、胡丹妮、赖晓然、袁珊珊、冯炫淇、吴娜妹、杨媛媛、金丽丽共 8 名全英（双语）教师，占全院教师比 17.4%，其中 5 名有海外留学经历，以年轻教师为主。全英（双语）教师普遍评教排名靠前，学生反响好。

近两年每学期全英（双语）授课的课程有 8-12 门。其中，杜玉平教授的《学术英语》课程采用全英教学模式。

序号	课程名称	任课教师
1	学术英语（财务管理）II	胡丹妮
2	管理会计（双语）	胡丹妮
3	学术英语（物流管理）I	翁丽丽
4	市场营销学（双语）	金丽丽
5	战略管理（双语）	冯炫淇
6	学术英语 I	赖晓然
7	学术英语 I	杜玉平(全英)
8	中级管理会计（双语）	池海文
9	学术英语（会计学）II	任道纹

2. 学院开设的全英（双语）班级、项目以及课程

（1）双语班：2020 级会计学（管理会计双语），2021 级会计学，共 2 个班。

（2）“2+2”项目课程：市场营销、管理学、管理会计、财务会计；

（3）全英（双语）课程：各专业学术英语（市场营销、人力资源、物流管理、会计学、财务管理）；2020 级会计学（双语）相应课程（市场营销、管理学、管理会计、财务会计、战略管理）。

3. 推行全英（双语）教学过程中遇到的问题

（1）师资不足。其中物流专业《学术英语》课程，目前虽然由翁丽丽老师上，但是翁老师没有通过全英（双语）教师资格考核，加上没有课时系数激励，翁老师将不再接手该课程，今后可能面临无人上课的尴尬境地。

（2）《学术英语》课程教材不好找。

（3）《学术英语》课程在授课过程中对于英文能力培养与专业知识传授的平衡不好把握。而且没有相关的示范课，对上课希望达到的效果方面也没有更为明确的指引。

4. 进一步推行全英（双语）教学的计划

学院目前有一个双语教学团队建设项目正在进行中，将以该团队为抓手，注重师资培养，

通过“外引内培”的方式，壮大师资力量，提高教学质量。校内师资上，配合学校全英（双语）公开课、工作坊，积极鼓励老师参加全英（双语）培训。在人才引进方面，着重考虑优秀的留学生，或者具备优秀外语水平与专业能力的教师。

5. 希望获得学校层面的支持

一方面，管理类人才引进存在压力。目前学校着眼于高层次人才引进，要求博士与副教授以上，但该类人才普遍年龄偏大，外语水平不好。因此，希望学校在人才引进上，能考虑年轻、优秀的留学生（包括优秀的硕士生）。

另一方面，目前学校“转设”尚未完成，学院受学生规模限制，无法较好壮大师资队伍，希望学校尽快完成“转设”任务。

再有，目前全英（双语）教师教学任务重、压力大。不仅要完成一般的教学任务，平时还有公开课、工作坊、教学竞赛等，希望能加大老师们课时、课酬等方面的补贴。或者在职称评审上有所体现。

最后一点是适当减少管理学院全英（双语）教师上公开课的比例。由于公开课的安排是经济学院、管理学院轮流上，但是没有考虑到经济学院的双语师资比管理学院多很多，因此管理学院老师上公开课的次数人均比较多。

6. 学院全英（双语）教学规模缩小的原因

目前我院全英（双语）教学的整体规模呈现缩小的态势。主要原因是：受招生影响，自2018年起，市场营销（双语）专业取消招生，导致双语课程较少。另一个是大环境的影响，比如疫情的影响。再就是学校的转专业政策，使得学生转专业便利性较高，加速了学生向语言类专业流失。

（三）教育学院

教育学院把“专业+外语”作为特色发展的核心竞争力来打造，表现在三个方面：

师资方面。目前有3位全英（双语）课的老师，新学期还有1位将要入职。未来引进人才也主要是考虑有海外背景的或者英语能力强的老师。

专业课程内容方面。小学英语教育，专业课85%左右都是用全英（双语）讲授；学前教育专业是所有非外语专业中的英语类课时、学分最多的。

专业实践活动内容方面，包括校外实践活动，均落实“专业+外语”的特色方针，比如配音、演讲比赛、绘本创作、戏剧等都是用全英（双语）进行的。

（四）旅游学院

旅游学院目前在双语教学的推行上进展良好。

双语课程主要是《学术英语》课程。包括了旅游管理、酒店管理、会展经济与管理三个专业，每个专业课至少有 3 门的学术英语课，占 6~7 个学分。

专业实践实习体现双语特色。实践基地一般是国际型、外向型的酒店、旅行社，工作语言是英语。

教师每学期组织至少 1 次外出实践教学，都是用专业英语开展的。本学期组织学生到陈家祠开展专业英语导游词讲解活动，请了专业的导游用英文授课，让学生用英文演练；组织学生到中山纪念堂开展《专业英语》教学活动。

每学期也会组织 1 次英语主题班会。去年疫情影响，在线上开展了专业英语早读。

我们学院的学生受到实习单位、实践基地的广泛好评，也收到过表扬信。

上学期派出的两个学生队伍在芬兰公司和北二外联合举办的“酒店管理模拟全国大赛”中斩获三等奖的佳绩。

主要问题是平行班太少，学生少。导致两个瓶颈：一是学生满足不了实习单位的需求，导致一些实习单位转向别的学校寻求合作。二是教师都是独自作战，缺乏教研、交流。

未来在课外实践教学上还是要求教师继续坚持我们的特色。如果学校能够解决生源少的问题，那就是对学院最大的支持。

（五）信息科学技术学院

最大的问题是师资不足。目前上双语课的老师中只有 1 位年轻的、英语比较好的老师（张懿），其他老师年龄偏大，外语能力不行。

学生英语基础差，上课积极性不高。一方面，很多学生普遍感到双语课没有必要，没有上课动力。根据学院对学生的调查，70%学生认为没有意义。另一方面，双语教师上课水平不行，没有办法调动学生的积极性。而且由于年龄偏大，也比较难提高。

朱院长认为，对于计算机这种专业性比较强的专业，学生上《学术英语》课主要是基于学分的需要，还有一些论文写作、文献阅读方面需要，以及对极少数考研的学生有用。但这也挤压了专业课的课时，导致学生专业训练的不足，对就业反而是一种劣势。另一方面，学校要求的英语类学分也比较高，要求学生必须过四级，也是学院的一个头疼的地方。改变办法无非 3 个：

1. 如果要做好，必须引进师资。这需要学校在政策上给予人才比较高的待遇，特别是有

海外留学背景的硕士，实行有差别的对待，才能保证对人才的吸引力。

2. 勉强维持现状。

3. 砍掉双语课程，学校根据不同学院的具体情况实行分类指导，不要一刀切。建议学校对毕业生做一个普遍调查，了解不同专业学生对双语课实用性的评价。

四、全英（双语）教学发展的对策与建议

（一）厘清模糊认识，明确课程目标

首先，正确理解双语教学的内涵。有的教师对双语教学的理解存在误差，容易把双语课上成专业课，或者上成英语课。双语教学的目标具有双重性，其一是为了获取学科知识；其二是培养和提高学生运用外语的能力，是外语教学在专业学科领域的延伸和发展。

其次，学术英语课程、（全英）双语专业课程的侧重点不同。学术英语课程主要是为了让学生掌握专业词汇、专业术语，虽然具有专业的性质，但其本质实际上还是属于语言教学的范畴。而双语专业课是指采用外语讲授非语言学科类的专业课程。所以学术英语课程教学和（全英）双语专业课教学最明显的共同之处就是兼具语言和专业性质，但其区别是前者侧重于语言，后者侧重于专业。

然而，学术英语课这种由专业课教师讲授的语言课程也处于一个比较尴尬的地位，一方面难以引起学生的重视，另一方面与直接讲授专业课相比，教师的积极性也不高。为此，有必要对学术英语课进行改革。比如在课程安排上，学术英语课程若比（全英）双语专业课程提早开设一个学期效果会更佳，这样可以为后期的（全英）双语专业课教学做好铺垫和准备。学生掌握了关键的专业词汇和专业术语，双语课上教师便无需耗费时间加以解释，从而进一步提高（全英）双语专业课教学的效率。其次是教学内容上，学术英语教学应侧重于语言的教学，比如讲授与专业相关的表达方式，教会学生专业词汇的构词法以及训练学生用专业词汇和句式进行听说读写等，使学生在学术英语课上不仅学习了这些专业表达方式，更学会在一定的语境中运用，这样可以更好地和（全英）双语教学进行衔接，为（全英）双语教学扫清一些硬性的障碍。

（二）通过外引内培，扩大师资保障

在教师招聘上，应侧重引进“英语+专业”交叉学科背景或者海外留学背景的硕士人才。基于我校的定位是培养应用型的人才，而非学术型人才，应当考虑双语教学对教师素质能力的实际需求，不应该一味追求高学历、高级职称的教师，而把一些具有双语教学能力的硕士人才排除在外，“要不拘一格降人才”。

除了做好人才“外引”工作，同时也要着力于培养本校人才，积极盘活本校的人才存量。

很多双语教师主要都是出身于专业教师，他们进行双语教学最大的障碍就是英语口语表达能力的欠缺，特别是新手双语教师。因此，针对双语教师语言能力的培训也是必不可少的。这类培训可与本校大英部或者英文学院合作，请专业的英语教师担任双语教学语言培训师，在我校也算比较便利的。因此，充分利用学校语言学科的资源，从内部培养双语教师，扩大双语教师队伍，同时提高双语教学的质量，也不失为解决师资问题的切实办法。

另外，在双语教师的岗前培训方面应给予更充分的指导、训练，给出更加明确的考核标准，尽可能提供多次的培训、考核机会。

（三）加强培训进修，促进专业发展

我校双语教师只有少数在海外获得专业学位，多数都没有接受过相关的正规培训，这就使得双语教师专业化较为欠缺。而合格的双语教师不仅要有比较扎实的专业基础，还要有较高的语言表达能力，能用英语熟练地进行备课、编写讲义、即兴表达和灵活变通能力。对许多双语教师来说，专业知识不成问题，最大的困难还是英语口语表达能力，其次是授课技巧和课堂组织能力。

目前针对双语教师的培训主要有岗前培训、公开课、赛课、工作坊等学校层面的，也有学院内部开展的教研活动。但就其专门性、针对性来讲，还需要进一步加强。一方面，可以邀请校内外**的双语教学名师，重点就双语教师的教学技巧和课堂组织能力进行培训**。双语教学不同于普通教学，不能将普通课堂教学的方法机械套用过来，改之以英语讲课，这样的双语教学不能体现出真正的价值，也使双语教学流于表面。另一方面，**针对双语教师语言能力的培训也是必不可少的**，这一点上文已经讨论过了，在此不再赘述。

另外，应该积极创造更多机会让教师外出教研、培训，包括出去参加一些教研活动，或者利用网络上的优质资源。

（四）健全激励机制，稳定师资队伍

双语教学对教师的要求比较高，双语专业课的教师可能要比普通专业课教师多花几倍的时间精力在备课上，教学过程的操作难度也更大。因此，要吸引和留住优秀的双语教师，保证双语教学的可持续、高质量发展，必须加强相关的激励措施，诱之以利，稳定师资队伍。

首先，在计算教师工作量上，应提高双语课的课时系数。这是留住和吸引双语教师的基本条件，也是保证双语专业课程教师付出与回报相对应的基础。

其次，在职称评定中，给予双语教师相应的加分或者优先待遇。双语教师在工作量和工作强度上比普通专业教师要大，若在评职称的过程中没有相应的倾斜，难免导致部分双语教师放

弃双语教学，走更加省心省力的途径。因此，要吸引和留住双语教师，在职称评定中给予加分或者减轻其他科研任务量也不失为一个可行的举措。

另外，可以优先选拔双语教师出国学习进修。双语教学的最终目的是培养有国际视野的复合型人才，而要达到这一目的，教师首先必须具有相应的国际视野和综合素养，出国进修对双语教师语言的锻炼、视野的开拓等方面具有重要作用，应该优先照顾。

（五）注重教学方法，帮助学生适应

双语教学的另一个障碍，是学生的英语水平。大多数学生首次接触双语课程，难免会有许多不适应，如教材的不适应、教学方式的不适应、课堂氛围的不适应等。若一开始就让其接受以英语为授课语言的专业课程，英语基础薄弱的学生必然跟不上、学不懂。这些问题若得不到及时解决，容易使其遭遇学习障碍和挫折，从而产生厌学心理。为此，**在推行双语教学的过程中还必须考虑学生的适应性问题。**

首先，可以实行渐进式的推进方式，从半沉浸式过渡到全沉浸式，即一开始采用中英双语进行教学，再逐步过渡到全英教学，这样学生就有一个循序渐进的适应过程。

其次，在双语教学过程中，教师不仅要把心思放在知识讲授上，同时还要关注学生的反应和情绪。与普通专业课相比，双语课实际上是同时上两门课，即专业课和英语，这样学生的注意力更容易分散，大脑接受消化内容也比较慢。有的教师在课堂上过于注重把内容讲好，而忽略了学生的接受状态，也缺乏与学生的沟通交流。同时，除了讲授好知识以外，教师还应该想办法调动学生的学习兴趣，避免课堂枯燥乏味。

最后，对于个别有需要的学生进行课后辅导也是有必要的。

（六）制定教学标准，保障教学质量

教学标准是教师进行备课、教学目标设计与达成、作业布置等的依据，也是评价双语课堂教学质量的准绳。不同教师对双语教学的认识不同，所采取的措施和对双语教学的要求也存在差异。为了保障双语教学的质量，有必要制定相应的教学标准，对双语教材、教学过程、作业布置、考试等内容和要求提出更加明确的要求，避免双语教学的随意性和盲目性。

（七）实行分类指导，合理设置课程

在推行双语教学的过程中，应根据不同学院、不同专业的实际情况进行分类指导，不能一刀切。比如像计算机这类的专业，本身专业课程的课时就比较紧张，推行双语教学如何保证专业课的训练效果不受影响？若是为了提高学生的英语应用能力而牺牲了专业课程似乎就有点得不偿失了。毕竟学生以后要靠专业技术立足的，语言能力是次要的。

其次，在设置双语课程过程中，要合理选择和安排课程。一是要考虑哪些课程适合进行双语教学。有些难度太大的课程用中文讲授都已经很难理解和接受了，如果再采用双语教学，对教师和学生都是一种沉重的负担，效果也要大打折扣。而一些比较次要的专业课也不适合开展双语教学。二是要考虑课程的连贯性、衔接性。光是选择几门课使用双语教学的效果是有限的，应该选择几门相关的课程，建立一个具有连贯性和系统性双语教学的课程体系，这样学生学到的知识才能环环相扣。

（八）开发自编教材，凸显南国品牌

推行双语教学还有一个比较棘手的问题，那就是教材问题。在本次调研中也发现，双语教师普遍反映的是《学术英语》课程的教材难找，而教师、学生又比较依赖于教材，因此这个问题成了制约学术英语课程开展的一大难题。直接利用国外英文版教材授课虽然原汁原味，但不一定适合中国的学生，而国内编的双语课程教材又比较少，质量也参差不齐。

因此，是否可以考虑自己开发属于南国独有的双语自编教材？自己开发的教材一是比较适合本校学生的特点，而且还可以形成南国自己的品牌产品，何乐而不为？当然，开发教材并不是一件轻易的事，教师需要花费大量的时间精力，也需要一定的动力支撑。但是，学校若将其作为科研项目，给予相应的资金支持，并将成果计入教师的科研成果中，那么开发自编教材也未必不可行。另外也可以作为双语教师课时量不足的抵充。

转变教育观念，完善教学管理制度，培养高素质公民

——考察 California State Polytechnic University, Pomona 有感¹

周文贵

2007年7月下旬至8月中旬，有幸参加了学校组织的赴美学习。在三周的时间内，除了按照学习计划听取了加州州立大学洛杉矶分校的教授们就有关课题所作的精彩讲座以外，还参观访问了加州以及美东地区的加州大学洛杉矶分校、加州理工学院、哥伦比亚大学、耶鲁大学、麻省理工学院和哈佛大学等美国知名高等学府。所有这些精心设计的安排都使我们一行26位学员受益良多。就我个人的感受而言，参观考察 California State Polytechnic University, Pomona 时，该校 Hotel and Restaurant Management 专业的负责人在介绍该校本科生培养方案的过程中透露出来的人才培养理念，以及为了落实这样的人才培养理念而有针对性地设计出来的课程设置，给我留下了深刻的印象。

美国的高等教育十分重视对学生进行通识教育，故而在该专业的课程设置中，总学分要求为180学分，体现通识教育的 General Education Requirement 就安排了68个学分，占总学分的37.8%。General Education Requirement 下面又设计了5个课程教学模块，分别为：(1) Communication & Critical Thinking, (2) Mathematics & Natural Sciences, (3) Humanities, (4) Social Sciences, and (5) Lifelong Understanding & Self Development。从这些教学模块的设计中可以清晰地看到，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业要求学生在完成本科学业以后，应该具备很好的交流沟通能力，养成批判性思维方式，在数学和自然科学方面要有基本素养，具有一般的社会科学知识，并且树立终生学习的理念，实现自身的全面发展。

各国的高等教育无一不是将向学生灌输其主流价值观放在重要的位置。California State Polytechnic University, Pomona 也不例外。因此在该校 Hotel and Restaurant Management 专业培养方案的 General Education Requirement 中，专门设置了 Social Science 课程教学模块，要求学生修读 US History, Constitution, American Ideals, History, Economics, Politics, Sociology,

¹ 载《广东外语外贸大学学报》2007年增刊《中美高等教育比较》。

Anthropology, Ethnic and Gender Studies, Social Sciences Synthesis 等课程。Social Science 课程教学模块的学分数达到 20 学分，占 General Education Requirement 总学分数的 29.4%，占全程教学计划学分总数的 11.1%。由此也可以看到，作为美国一所再普通不过的高校，一点也不忽视对学生进行“政治思想教育”。应该说还是抓得很紧，很到位的。

按照美国高等教育的功能区分，California State Polytechnic University, Pomona 是一所为当地社会经济发展培养实用型人才的地方院校。所以，California State Polytechnic University, Pomona 对实践教学环节给予了充分的重视。

首先，十分强调对学生实操能力的培养。作为全程教学计划的一项重要内容，该专业要求学生必须有在 Hospitality Industry 不少于 800 小时的 Professional Work Experiences。接纳学生实习的有关公司、企业需要向学校出示正式的信函，告知学生实习了多少时间、学生实习的具体内容、实习期间学生所承担的工作任务以及学生的表现。

其次，California State Polytechnic University, Pomona 还非常重视校内教学实习基地的建设。我们在该校参观访问的过程中，那位接待我们的美国教授非常自豪地带我们参观了该校为 Hotel and Restaurant Management 专业专门建设的“校内实践教学基地”——一个初具规模而且很像个样子的小餐厅。那里各式烹饪设施一应俱全，且都按照酒店厨房的要求收拾得整整齐齐，一尘不染。主人告诉我们，按照教学计划，该专业的学生都要在任课教授的指导下，到这个小餐厅里来进行教学实践。而且学校来了什么客人，还真由小餐厅负责提供餐饮服务。可以看得出来，California State Polytechnic University, Pomona 为 Hotel and Restaurant Management 专业建设的“校内实践教学基地”绝对不是“聋子的耳朵”，而是老实实在地“玩真的”。

第三，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业重视实践教学环节还表现在，该校同美国的酒店业、快餐业、食品饮料业、旅游业的众多企业（Holiday Inn, Fish Marekt Restaurant, McDonalds, Kentucky Fried Chicken, Coca Cola, Pepsi Cola 等）以及一些基金会和行业协会（Courad N. Foundation, Bank America Foundation, J. Willard & Alice S. Marroit Foundation, California Restaurant Association 等）建立起了广泛的联系。这些企业、基金会和行业协会要么在学校设立奖学金，要么给学校提供捐赠，要么接受学生实习，要么派自己的经营管理人员到学校给学生授课、办讲座，等等。总之，有了方方面面社会力量的积极参与，学校的实践教学环节得到了切实保障，同时也极大地优化了学校的办学条件。

当然，既然是高等学校的某一特定专业，也得要像那么回事。California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业的全程教学计划中就设置了 63 个学

分的 Required Core Courses（必修核心课程）、17 个学分的 Required Support Course（必修支持课程）、28 个学分的 Elective Support Courses（选修支持课程）和 4-12 学分的 Unrestricted Electives（非限定性选修课程）。其中 Required Core Courses 由三大类课程组成。

一是那些让学生掌握专业基础理论的概论性课程，如：

Introduction to the Hospitality Industry

Hospitality Marketing Management

Hospitality Management Law 等。

二是让学生学习专业技能的实操性课程，如：

Professional Work Experiences

Food, Beverage & Labour Cost Control

Professional Cooking

F & B Operation I

F & B Operation II

Sanitation Practice in the Hospitality Industry

Information Technology for the Hospitality Industry 等。

三是为了让学生毕业后能够顺利进入酒店业，从事酒店业的相关经营活动，必须熟悉了解的知识性课程，：如

Management of Human Resources in Hospitality

Hospitality Industry Managerial Accounting

Hospitality Industry Finance

Strategic Leadership in the Hospitality Environment

Hospitality Operation Analysis Seminar 等。

值得注意的是，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业全程教学计划中必修课与选修课的相对比重。必修课只占全部学分的 35%，而选修课的比重却要高达 75%。在该专业的全程教学计划书中，对学生修读选修课的数量提出了非常明确的要求，即：Select a sufficient number of courses so that the total from “Required Support”, “Elective Support”, “GE”, and Unrestricted Electives” is at least 117 units。由此可见，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业其实看重的还是通过学分制的制度安排，使各类课程的结构呈现不可更改的“刚性”，从而保证学生

获得具有合理结构的专业知识与技能，又让学生们能够有充分的选修各类课程的自主决定空间，体现出学分制的很大“弹性”，最终实现该专业的教学目的：培养在酒店管理专业上，既掌握基础理论又能熟练掌握相关专业技能，同时具有较为宽阔的专业知识背景，具有较高综合素质的酒店业从业人员。

从 California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业教学计划和课程设置中透出的教育理念和各种信息，联想到广东外语外贸大学在人才培养上的定位，对两个学校组织实施教学的过程及其相应的制度性安排加以对比，二者在以下几个方面有其共同性：

第一，广外大提出的人才培养目标是“培养高素质公民”，这同 California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业大致相同。

第二，广外大在人才培养特色方面提出“双高两强”，其中的“一强”是指广外大培养的学生要有很强的实践精神和实际操作的能力，因而在组织实施教学的过程中强调加强实践教学环节，比如“广交会”实习、校内教学实验室等等。这也同 California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业大致相同。

第三，广外大目前实行学分制，各本科专业的学分制方案也都有必修课、限定性选修课和选修课，学校还专门组织相关教师开出了一大批全校性公共选修课。在形式上也同 California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业大致相同。

广外大同 California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业相比，在本科层面的教学实施与管理方面还存在着明显的差异。

第一，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management 专业实行的是完全的学分制，在此种完全学分制下，学生修读各类课程只要满足了制度规定的结构，享有充分的选课自主权。广外大目前实行的其实仍是学年学分制，还没有针对各本科专业的特点，设计普遍性和特殊性相结合的课程结构，各专业还习惯于强调本专业核心专业课程的重要性，总是要将这些核心专业课程安排得满满的，选修课的量明显不足。即便是选修课，也不是真正端出选修课的“盘子”，由学生去有选择性地修读，可供全校学生选修的课程资源更是有限，学生们基本上还是在按照各教学单位的统一安排修读课程完成学业，因此很难调动和发挥学生的学习自主性和能动性。总之，广外大目前实行的学分制还远不能与完全的学分制同日而语。二者之间还有相当距离。

第二，California State Polytechnic University, Pomona 的 Hotel and Restaurant Management

专业重视实践教学环节是“真抓实干”，不搞虚架子。经这样的教学计划培养出来的学生，实实在在地掌握了本专业的基本知识和技能，具有很强的实操能力，因而保证了培养目标的落实。广外大的确在落实实践教学环节方面做了大量工作，也取得了很好的成绩。但是，无论是组织学生参加校外教学实习，还是充分发挥校内实践教学实验室的功能与作用，或者是同社会各个方面建立广泛经常的联系，调动社会资源服务学校办学等方面，都程度不同地存在“摆样子”、“干虚活”的问题。有些教学实验设备只是到了上级来检查或有客人来参观时，临时拿出来“演示”一番，平时基本处在“睡大觉”的状态。这样就使学校人才培养目标落到实处大大地打了折扣。

要克服我校在这些方面的不足，最根本的还是要转变教学观念，完善管理制度。所谓转变教学观念的意思是说，要进一步牢固树立“培养高素质公民”的教学观念。在整个国家的高等教学正在朝着大众化方向转变的过程中，要培养高素质的公民，就要强化通识教育，适当“淡化”专业教育。同时，所谓“高素质公民”必须具备的一项重要素质就是很强的实操能力。因此，一方面要更加科学地设计我校的实践性教学环节，另一方面，一定要借助必要的制度设计，真正保证各实践教学环节能够落到实处。此外，要实现我校“培养高素质公民”的目标，还需要积极创造条件，将现行的学年学分制逐步向完全的学分制转化。也就是说，要不断地完善教学管理制度。